



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1992/9
23 January 1992
CHINESE
Original: ENGLISH/SPANISH

人权委员会
第四十八届会议
临时议程项目 7

在所有国家实现《世界人权宣言》和《经济、社会、文化权利国际公约》所载经济、社会和文化权利的问题，以及研究发展中国家在实现这些人权的努力中面临的特别问题，其中包括：与享有相当生活水准权利相关的问题；外债、经济调整及其对充分享有人权、特别是对执行《发展权利宣言》的影响

根据人权委员会第1991/19号决议任命的独立专家
路易斯·巴伦西亚·罗德里格斯先生编写的关于每
个人单独和与他人共同拥有财产的权利如何增进、
加强和提高其他人权和基本自由的行使的初步报告

导 言

1. 人权委员会第四十七届会议通过了1991年3月1日第1991/19号决议，其中委员会，除其他事项外：

“... ”

“重申各国和各国人民有权自行选择和发展本国的政治、社会、经济及文化制度并有权决定本国的法律和规章，

“认识到在全国范围内就国家能够促进每个人充分享有单独的财产所有权以及同他人合有的所有权的方式方法进行建设性的对话是很有价值的,

“...

“深信《世界人权宣言》第17条所规定的每个人的单独的财产所有权以及同他人合有的所有权,对促进广泛享有其他基本人权是特别重要的,并有助于实现《联合国宪章》所揭示的经济和社会发展目标,

“重申根据《世界人权宣言》第29条人人在行使他的权利和自由时,只受法律所确定的限制,确定此种限制的唯一目的在于保证对旁人的权利和自由给予应有的承认和尊重,并在一个民主的社会中适应道德、公共秩序和普遍福利的正当需要,

“1. 认为国际社会对个人单独和与他人共同拥有财产权的审议将受益于就这项权利及其与有效享有其他人权和基本自由的关系作出一份综合研究报告中提出的见识;

“2. 还认为这一研究报告中应建议各种方式和方法以执行每个人单独和与他人共同拥有财产的权利,要考虑到达成社会公正并促进享有所有人权和基本自由的目的;

“3. 请主席委托一位独立专家在现有资源范围内编写一份研究报告,阐明尊重个人单独和与他人共同拥有财产的权利如何及在多大程度上能够促进个人自由和创造力的发展以有助于增进、加强和提高对其他人权和基本自由的行使;并请向委员会第四十八届会议提出初步报告,向第四十九届会议提出最后报告。”

一、背景:联合国采取的措施¹

2. 联合国大会于1948年12月10日通过并宣布

“发布这一世界人权宣言,作为所有人民和所有国家努力实现共同标准,以期每一个人和机构经常铭念本宣言,努力通过教诲和教育促进对权利和自由的尊重,并通过国家的和渐进措施,使这些权利和自由在各会员国本身人民及在其管辖下领土的人民中得到普遍和有效的承认和遵行。”

3. 大会主席在表决以后的发言中指出,“未经任何直接反对,由多数”通过宣言,“这是一个显著的成就”。他说该宣言仅仅标志着第一步,因为它不是一个对各国具有拘束力、使之遵守和执行基本人权的公约,它也没有规定强制执行;然而它是伟大的演变过程中的一个步骤。这是有组织的国际社会第一次就人权和基本自由

发表宣言。

4. 《世界人权宣言》由一个序言部分和30个条款组成,规定了世界各地所有男女公民不受歧视均可享受的基本人权和基本自由。这些条款述及公民权利和政治权利(第3-21条),以及经济、社会和文化权利(第22-27条)。宣言中确认的公民权利和政治权利中包括财产所有权(第17条)。

5. 大会1950年12月4日第421E(5)号决议中宣布:“享有公民、政治自由与享有经济、社会、文化权利,两者相互关系,不容偏废”,以及“若遇经济、社会、文化权利被剥削,即不能代表世界人权宣言所认为自由人之理想”,并决定“将联合国宪章所载之经济、社会、文化权利以及关于男女权利平等之明文承认各点列入人权盟约。”

6. 在人权委员会审议人权公约草案过程中,特别是在委员会第七届、第八届和第十届会议上,将有关财产所有权的一项条款列入公约草案的问题是得到广泛讨论的一个议题。将财产拥有一项条款最终列入《人权公约》的筹备工作反映了起草一份可以得到共同接受的案文所遇到的意见分歧和困难。对于个人拥有财产的权利没有任何人提出疑异,但对于财产的概念、其作用和功能、以及财产所有权应受到的限制,意见分歧很大。

7. 在案文方面,对于这项权利是否应该列入《公约权利和政治权利国际公约》、或列入《经济、社会、文化权利国际公约》或列入这两项文书,没有达成一致意见。² 当时试图任命人权委员会的一个小组委员会,通过它来达成一致意见。然而小组委员会提出的案文被拒绝。因此委员会第十届会议决定无限期地推迟审议关于将财产权的一个条款列入经济、社会、文化权利公约草案的问题。

8. 在大会审议公约草案期间,各国就财产权条款列入这两项公约其中之一的问题提出了各种建议,但没有一项建议付诸表决。因此1966年12月16日通过的这两项公约中没有载有关于这项权利的条款。

9. 大会和经济及社会理事会将财产权同土地改革问题联结在一起,反复审议和讨论了它的各个方面。由于这涉及到国有化、没收和征用,大会1962年12月16日关于对自然资源永久主权的第1803(XVII)号决议中述及各国人民和各民族对其自然财富和资源永久主权的权利的条件下的财产所有权的各个方面。

10. 大会1986年12月4日第41/132号决议请联合国各区域委员会“审议充分享受《世界人权宣言》第17条所载每个人的单独的财产所有权以及同他人合有的所有权与会员国的经济及社会发展之间的关系”。

11. 人权委员会1987年3月10日第1987/18号决议决定在其第四十四届会议上审

议各种形式的财产对人权和基本自由的享受的影响。

12. 大会第四十二届会议在其1987年12月7日第42/114号决议中注意到主管人权事务副秘书长所作的关于这一问题的初步口头报告,并再次请秘书长向大会第四十三届会议报告其调查结果。

13. 大会和人权委员会通过了一些决议,其中提出了一些重要问题供秘书长在起草报告时加以考虑。大会和委员会都承认,在各会员国中存在许多形式的合法财产拥有权,包括私人、社团、社会和国家拥有的各种形式,每一种形式都应该有助于通过建立健全的政治、经济和社会公正的基础确保有效发展和利用人力资源。它们还承认,财产权可在促进广泛享受其他人权方面发挥有作用的作用,并有助于确保实现经济和社会发展的目标。第二章B节中将更为详细地审议这些决议中的实质内容。

二、方法问题

A. 法律方面 - 财产权的国际范围³

1. 联合国关于财产权的文书

14. 在联合国系统范围内,财产权在已经通过的几项文书中得到确认,在正在编写的一些文书草案中也提到,例如土著居民权利宣言草案。

《世界人权宣言》

15. 《世界人权宣言》第17条中第一次提到这项权利,该条读为:

“1. 人人得有单独的财产所有权以及同他人合有的所有权。

2. 任何人的财产不得任意剥夺。”

16. 财产权中潜在的各种问题的复杂性在起草这一条款时得到了证实。人权委员会第一届会议拟议的草案为:人人得有个人财产所有权。除了作为公共福利并给予公平赔偿以外,任何人的财产不得被剥夺(E/CN.4/21)。在委员会第二届会议上,一个工作组建议在“人人得有财产所有权”前加上“按照财产所在国的法律”(E/CN.4/57)。这一案文后来载入1947年委员会向经济及社会理事会提交的《国际人权宣言》草案内(E/600)。1948年工作组提出了范围比较广泛的财产权:“人人得有满

足适当生活的基本需要，协助维持个人和家庭尊严的财产所有权，不得任意剥夺” (E/CN.4/95)。但是委员会、经济及社会理事会和大会第三委员会的辩论没有通过这一修正案，最后案文没有提到按照国家法律规定、个人财产或适当生活的基本需要。

17. 《世界人权宣言》第17条应与《宣言》第2条第1款一并理解，该款规定，除其他理由外，在享受人权时不得因财产而有所区别。在这方面，应指出，小组委员会特别报告员埃尔南·圣克鲁斯先生在其关于政治权利方面的歧视问题的研究中拒绝区别和优惠对待财产所有者。⁴

18. 《经济、社会、文化权利国际公约》和《公民权利和政治权利国际公约》都没有明确提到财产权。⁵

1951年《关于难民地位的公约》

19. 1951年《关于难民地位的公约》⁶ 第13条规定，在动产和不动产的取得及与此有关的其他权利，以及关于动产和不动产的租赁和其他契约方面，应给予难民尽可能优惠的待遇，无论如何，此项待遇不得低于在同样情况下给予一般外国人的待遇。关于难民的工业财产，《公约》第14条规定，“关于工业财产的保护，例如对发明、设计或模型、商标、商号名称、以及对文学、艺术和科学作品的权利，难民在其经常居住的国家内，应给以该国国民所享有同样的保护。”

1954年《关于无国籍人地位的公约》

20. 1954年通过的《关于无国籍人地位的公约》⁷ 第13条规定，在动产和不动产的取得及与此有关的其他权利，以及关于动产和不动产的租赁和其他契约方面，应给予无国籍人尽可能优惠的待遇，无论如何，此项待遇不得低于在同样情况下给予一般外国人的待遇。

1965年《消除一切形式种族歧视国际公约》

21. 《消除一切形式种族歧视国际公约》(第2106A(XX)号决议，附件)第5条规定，缔约国承诺保证人人有不分种族、肤色或民族或人种在法律上一律平等的权利，尤得享受若干权利，包括“单独占有及与他人合有财产的权利”和“继承权”。

1979年《消除对妇女一切形式歧视公约》

22. 《消除对妇女一切形式歧视公约》(第34/180号决议,附件)第16条规定,除别的以外,“配偶双方在财产的所有、取得、经营、管理、享有、处置方面,不论是无偿的或是收取价值酬报的,都具有相同的权利。”

1975年《残疾人权利宣言》

23. 1975年《残疾人权利宣言》(第3447(XXX)号决议)第11段规定,“残疾人如确需合格的法律援助以保护其人身和财产权,应能获得这种援助。”

1969年《社会进步和发展宣言》

24. 1969年《社会进步和发展宣言》(第2542(XXIV)号决议)论及财产在发展中所起的作用。该宣言第6条部分规定:

“社会进步和发展要求社会一切成员参加生产性的和有益于社会的劳动:要求对土地和生产资料建立符合人权和基本自由以及符合公平和财产的社会机能等原则的所有权的形式,以排除任何种类的对人的剥削,保证一切人对财产的平等权利和创造导致人民之间真正平等的条件”。

25. 就国有化、征收和征用问题而言,大会1962年12月14日题为“自然资源的永久主权宣言”的第1803(XVII)号决议⁸论及在各国人民和各国对其自然财富和资源享有永久主权的情况下的财产问题。此外,大会和经济及社会理事会在审议土地改革问题是屡次审议和讨论到财产权问题。

1989年《儿童权利公约》

26. 公约(大会第44/25号决议,附件)第3条第2款规定:

“缔约国承担确保儿童享有其幸福所必需的保护和照料,考虑到其父母、法定监护人、或任何对其负有法律责任的个人的权利和义务,并为此采取一切适当的立法和行政措施。”

另外,第27条第1、2和3款规定:

“1. 缔约国确认每个儿童均有权享有足以促进其生理、心理、精神、道德和社会发展的生活水平。

2. 父母或其他负责照顾儿童的人负有在其能力和经济条件许可范围内确保儿童发展所需生活条件的首要责任。

3. 缔约国按照本国条件并在其能力范围内，应采取适当措施帮助父母或其他负责照顾儿童的人实现此项权利，并在需要时提供物质援助和支助方案，特别是在营养、衣着和住房方面。”

1990年《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》

27. 公约(第45/158号决议,附件)第15条规定,“移徙工人或其家庭成员的财产,不论个人所有或与他人共有,不应被任意剥夺。在根据就业国现行法律,移徙工人或其家庭成员的财产全部或部分被没收时,当事人应有权获得公平和适当的赔偿。”

2. 区域文书

《非洲人权和民权宪章》

28. 1981年6月非洲统一组织国家和政府首脑大会第十八届会议在内罗毕通过的《非洲人权和民权宪章》第13条第3款规定:“法律面前所有人一律平等,人人得有使用公共财产和服务的权利”。此外,《宪章》第14条规定:“财产权应予保证。只有为公共需要利益或为社会普遍利益,才能按有关法律规定予以减损。”

《美洲人权和义务宣言》

29. 1948年第九届美洲国家国际会议通过的《美洲人权和义务宣言》载有若干关于经济和社会权利的条款,其中包括财产权。《宣言》第二十三条规定:“人人得有满足适当生活的基本需要和协助维持个人和家庭尊严的私人财产所有权。”

《美洲人权公约》

30. 1969年美洲人权专门会议签署的《美洲人权公约》第21条规定：

“1. 人人有权使用和享有其财产。法律可规定此等使用和享用须受社会利益的限制。

2. 除非获得公平赔偿，出于公共利用或社会利益的理由，在法律规定的情况下并依照法律规定的形式，任何人的财产不得被剥夺。

3. 法律禁止高利贷和任何其他形式的人剥削人”。

《欧洲保护人权与基本自由公约》

31. 1950年11月4日《欧洲保护人权与基本自由公约》没有提到财产权。但是，第1号附加议定书(1950年3月20日)第1条规定每一“自然人或法人有权和平享用其财产”。“非为公共利益并在法律和国际法一般原则规定的条件限制下，任何人的财产不得被剥夺。”该条第二款规定“但上述规定绝不损害一国执行其认为按照普遍利益管制财产的使用或取得税款、其他特别税或罚款所必需的法律的权利。”

B. 体制问题

1. 各国政府⁹

32. 按照大会第41/132号决议中提出的要求，秘书长于1987年5月请各国政府、专门机构、其他联合国机构和具有咨商地位的有关非政府组织提供资料和意见。1988年4月，秘书长再次向各国政府、专门机构和其他联合国机构发出了请求。

33. 按照这些请求，从以下国家政府收到了实质性资料：阿尔及利亚、保加利亚、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、加拿大、古巴、多米尼加、德意志民主共和国、德意志联邦共和国、海地、伊拉克、卢森堡、马达加斯加、墨西哥、摩洛哥、尼泊尔、卡塔尔、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉。这些答复载于秘书长的报告(A/43/739)。

34. 大会在1988年12月8日第43/123号决议中请秘书长征求会员国、各专门机构及联合国系统其他主管机关有关单独的财产所有权以及同他人合有的所有权赖以发展个人自由和自发性的方式和对这方面作用程度的意见，鉴于个人自由和自发性

有利于促进、加强和提高其他人权和基本自由的行使。此外，它还建议会员国和专门机构及其他主管机关特别针对下列类型的财产所有权：

(a) 个人财产、包括本人及家属的住宅；

(b) 有经济效益的财产，包括与农业、商业和工业有关的财产。

此外，大会还请秘书长就其调查结果向大会第四十五届会议提交报告。

35. 大会1988年12月8日第43/124号决议请秘书长在根据第43/123号决议编写向大会提出的报告时考虑到第43/124号决议。

36. 根据这些决议，秘书长在1990年2月9日的函文中请各会员国、专门机构和联合国系统其他主管机关提交有关这一问题的意见。截至1990年10月10日，下列国家政府答复这一请求提交了实质性资料：澳大利亚、玻利维亚、加拿大、哥伦比亚、埃及、肯尼亚、巴基斯坦、巴拿马、葡萄牙、沙特阿拉伯、苏丹、土耳其、美国 and 南斯拉夫。这些资料载于秘书长的报告(A/45/523)。

37. 几乎所有按要求提供资料的政府都提到各国立法确认的财产权或国家立法对财产的保护的程度，有些提到所有制的类型。此外，某些答复提到财产权在国民发展中所发挥的作用，有些述及这项权利的国际范围。

38. 鉴于许多国家最近以来、至少从按照第41/132号、第43/123号和第43/124号决议要求提交答复以来所出现的政治、经济和社会变化，这些资料应该更新。另外，还应该从至今尚未作出答复的国家政府得到答复。

2. 大会和人权委员会¹⁰

39. 大会和人权委员会通过了一些决议，其中提出了一些重要问题，供秘书长在按第41/132号决议的要求起草报告时加以考虑。

40. 大会第41/132号和第42/115号决议和委员会第1987/17号和第1988/18号决议的主要重点在于将财产权作为一项人权给予法律保护以及财产权在某一社会经济制度范围内与个人经济和社会发展的关系。大会和委员会在这些决议中强调了不得任意剥夺财产的权利(《世界人权宣言》第17条)，并确认：财产权只应受到法律所确定的限制，确定此种限制的唯一目的在于保证对旁人的权利和自由给予应有的承认和尊重，并在一个民主的社会中适应道德、公共秩序和普遍福利的正当需要(《世界宣言》第29条)，任何国家、集团或个人均不得进行任何旨在破坏特别是财产权的活动或行为(《世界宣言》第30条)，以及各国应制定国家立法，以保护每个人的单独财产所有权以及同他人合有的所有权。这些决议还强调，个人的主动精神是促进经

济及社会发展的宝贵资源。

41. 大会通过1987年12月7日第42/115号决议吁请各国在不妨碍其自由选择和发展它们的政治、社会、经济和文化制度的权利的情况下确保其有关各种财产形式的国家立法应排除对享受人权和基本自由的任何障碍。¹¹

42. 大会第42/115号和委员会第1987/18号和第1988/19号决议中提出了关于财产所有权和自决权、对所有自然财富和资源的主权权利和建立新的国际经济秩序的权利之间联系的其他因素。在提到《社会进步和发展宣言》第6条时,大会和委员会重申社会的进步和发展要求对土地和生产资料要建立符合人权和基本自由及符合正义和财产的社会功能原则的所有权形式,以排除任何种类对人的剥削,确保人人有享有财产的平等权利并创造达到人民之间真正平等的条件。

43. 大会和委员会还在这些决议中强调了公共部门在促进发展中国家经济发展中的作用,表示深信社会正义是持久和平的先决条件,人民只有在一个公正的社会秩序中才能彻底实现他们的各种愿望,并吁请各国在不妨碍其自由选择和发展它们的政治、社会、经济和文化制度的权利的情况下确保其有关各种财产形式的国家立法应排除对享受人权和基本自由的任何障碍。最后,这些决议中还专门提到跨国公司,敦促它们确保其活动不致对发展中国家实施人权的进程产生不利的影响。

3. 其他联合国机构¹²

44. 按照大会第41/132号决议的要求,从以下机构收到了资料 and 意见:联合国人口基金、联合国维也纳办事处社会发展和人道主义事务中心、联合国人类住区(生境)中心;这些资料载于秘书长的报告(A/43/739)。

45. 按照大会第43/123号和第43/124号决议的要求,从以下方面收到了资料:联合国主管国际经济和社会事务副秘书长办公室、巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会、联合国人类住区(生境)中心、西亚经济社会委员会;这些资料载于秘书长的报告(A/45/523)。

4. 经济、社会和文化权利委员会

46. 经济、社会和文化权利委员会研究了这项权利的一些方面。例如,它在其每一届会议上更加注意住房权利,专门拨出充分时间用于关于这项权利的一般讨论,并要求各国按照公约第11条规定的义务具体实施这项权利。

5. 专门机构

47. 按照大会第41/132号决议的要求,从以下方面收到了资料:国际劳工组织、世界知识产权组织、联合国开发计划署;这些资料载于A/43/739号文件。

48. 按照第43/123号和第43/124号决议,从以下方面收到了资料和意见:联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学及文化组织(秘书长的报告,A/45/523)。

6. 非政府组织

49. 按照大会第41/132号决议中提出的要求,以下具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织提交了实质性答复:第一类:国际雇主组织;第二类:国际基督教民主党联盟;四方理事会、阿拉伯妇女总联合会、国际民主法律工作者协会、社会主义国际妇女组织。这些资料载于秘书长的报告(A/43/739)。

7. 委员会和小组委员会特别报告员的有关报告

50. 以下将提到委员会和小组委员会特别报告员的报告中载有关于财产权或行使财产权的意见或评论的有关部分。同时只需参照达尼洛·蒂尔克先生的报告(E/CN.4/Sub.2/1990/19和E/CN.4/Sub.2/1991/17)。在其中第一份文件中,蒂尔克先生审查了适当住房的权利(第108段以下各页)和土地权利(第121段以下各页)。在第二份文件中(第176段以下各页),特别报告员分析了私营化、市场、人权和调整方案。

三、 概念方面

51. 本报告应该就财产所有权在所有人权中的地位以及这项权利的特性及其执行情况发表一些意见。这些意见似乎与实现有关经济、社会和文化权利,特别是住房权利密切相关。

52. 应该指出,《世界人权宣言》第17条所规定的每个人的单独的财产所有权以及同他人合有的所有权对促进广泛享受其他基本人权特别重要,并有助于实现《联合国宪章》所揭示的经济及社会发展目标。

53. 委员会第1991/19号决议第4段中所载的规定将特别受到注意，其中委员会请“独立专家在编写研究报告时，联系以下几种类型的财产分析单独和与他人共同拥有财产的权利，同时考虑到社会公正问题以及实现最公正的途径：

- (a) 个人财产，包括本人和家庭的住宅；
- (b) 有经济效益的财产，包括与农业、商业和工业有关的财产。”

审议基本概念问题

54. 除了其他事项以外，以下方面应予以强调：

- (a) 根据各国的不同社会和政治制度阐述财产所有权的概念和此方面的意见分歧造成的困难；
- (b) 每个人的单独的财产所有权以及同他人合有的所有权与会员国的经济及社会发展之间的关系；
- (c) 对作为一项人权的财产所有权的法律保护及其与确保个人充分自由参与各国经济社会制度的关系。

55. 关于立法、政策和实际措施的以下资料将得到审议：

- (a) 各国承认合法财产所有权的许多形式--私有、国有、共有和社会拥有。阐述每一种形式；
- (b) 工业财产(发明、制图、设计、商标、商号名称等)；
- (c) 知识财产和版权(文学和艺术著作、艺术表演)；
- (d) 有关土地使用、分配、调拨、规划和最高限额的立法；征用，包括关于补偿的规定；土地使用规划，包括关于社区参与的规定；
- (e) 适当住房的权利(参考拉金达·萨查尔先生编写的工作文件)；
- (f) 审查税收的水平、收入分配、国家在提供基础设施和财产所有权其他要素方面发挥的作用；
- (g) 某些国家减少国有财产、将国有财产转让给私人的倾向；
- (h) 财产所有权和不歧视的原则：
 - (1) 国民和外国人在这项权利的享受方面的区别；
 - (2) 男女在这项权利的享受方面的区别；
 - (3) 宪法和其他法令中承认土著居民的财产权。

56. 以下限制和限定将适用：

- (a) 承认财产所有权并不是绝对的这一事实：

- (1) 国家按照其执法权力为了公共福利、安全和健康可能通过的一般规章;
 - (2) 国家征税权力所产生的限制;
 - (3) 遗产税;
 - (4) 没收属于犯罪分子的财产;
 - (5) 战时没收或限制属于敌国国民的财产;
 - (6) 征用;
- (b) 限制国家行动:
- (1) 不适当地干预和禁止不加赔偿地占有财产;
 - (2) “任意”或“非法”占有;
 - (3) 根据法律, 公正、公平、合理和事先赔偿。

四、个人充分享受每个人的单独的财产所有权以及同他人合有的所有权与会员国的经济及社会发展之间的关系

57. 大会在第41/132号决议中“深信每个人充分享有单独的财产所有权以及同他人合有的所有权有助于实现《联合国宪章》所揭示的经济及社会发展目标”, 并重申: “按照《世界人权宣言》第29条, 人人在行使他的权利和自由时, 只受法律所确定的限制, 确定此种限制的唯一目的在于保证对旁人的权利和自由给予应有的承认和尊重, 并在一个民主的社会中适应道德、公共秩序和普遍福利的正当需要”, 认识到会员国中存在“多种合法拥有财产的形式, 包括私有、公有和国有形式, 每种形式都应有助于通过为政治、经济及社会正义建立健全基础来确保有效地发展和利用人力资源”。

58. 大会在该决议第3段中申明“按照《世界人权宣言》第30条, 《宣言》的任何规定, 包括每个人的单独的财产所有权以及与他人合有的所有权, 均不得解释为意味着任何国家、集团或个人有权进行任何旨在破坏该宣言所载的任何权利和自由的活动或行为”。

59. 在第5段中, 大会请秘书长“参考会员国、各专门机构和联合国系统其他主管机关的意见, 在现有资源范围内就以下问题编写一份报告:

- (a) 个人充分享受人权和基本自由, 尤其是《世界人权宣言》第17条所载每个人的单独的财产所有权以及同他人合有的所有权与会员国的经济及社会发展之间的关系;

- (b) 《世界人权宣言》第17条所载每个人的单独的财产所有权以及同他人合有的所有权“在确保个人充分和自由参加国家的经济及社会体系方面的作用”。

60. 这些问题提出了各种政治、经济、社会、甚至思想意识的问题。专家对于有关决议的规定的理解是，委员会认为对这一问题应作法律解释，而不应作政治经济性的评价，因而它的任务不应是确定何各种形式的财产所有权最有助于发展进程。

61. 专家认为，研究将首先参照关于保护财产权的国际准则和国家立法。在这方面，不妨提到有必要就穷人或其他社会经济地位低下或处境不利阶层得到土地制定规章，以使作为实施其财产所有权的基本条件，并有必要更有效地满足其社会需要。在这方面，应注意到世界许多地方存在着各种歧视性因素，限制了妇女、穷人、老年人、青年人、土著居民和移民工人的社会融合和发展。例如，发展中国家的妇女生产多数粮食，但往往得不到财产。

62. 需要予以特别注意的问题包括：

- (1) 各国和各国人民不受外来干扰、自由选择和发展其政治、社会、经济和文化制度以及确定其法律和规章的权利，以及在这方面：财产权与促进和享受民主之间的关系；以及
- (2) 各项人权的统一和不可分割性以及人权之间必要平衡的原则。

63. 以下方面归于财产权和其他人权之间的相互关系的标题之下：

- (a) 财产权作为扩大人民参与的手段，是发展和充分实现所有人权的一项重要因素；
- (b) 某些形式的合法财产所有制对人权的不利影响（剥削劳力、社会不平等、失业、私人资本生产和武器出口、跨国公司在发展中国家人权情况方面的作用）；
- (c) 使社会和经济处境不利的人能够取得包括私有、公有或国有在内的合法财产所有权的保障和有效措施与方式。

五、每个人的单独的财产所有权以及同他人合有的所有权在确保个人充分和自由参加国家的经济及社会体系方面的作用

64. 关于这一问题，可以这样说，财产权可以作为特别是在发展中国家扩大人民参与和加速其社会和经济发展的—种手段。

65. 参照各种概念和设想以及对这一问题的法律分析将提出结论和建议。

注 解

¹ 《联合国在人权领域的行动》，联合国出版物销售号E.88.XIV.2，第二篇，第12-14段和第25段；第八章，第279-284段。

² 关于将财产所有权条款列入一项公约的会议记录简要，见《大会正式记录，第十届会议，补编》，议程项目第28，第二部分，第八章，第195-212段，以及《经济及社会理事会正式记录，第十八届会议，补编第七号》(E/2573)，第40-71段。

³ A/43/739号文件，第12-22段。

⁴ 《关于政治权利问题方面的歧视的研究》，联合国出版物，销售号63.XIV.2。

⁵ 见注解2。

⁶ 联合国，《条约集》，第189卷，第2545号，第137页。

⁷ 同上，第360卷，第5158号，第117页。

⁸ 例如，见大会1959年12月5日第1426(XIV)号决议和1962年12月18日第1828(XVII)号决议以及经济及社会理事会1962年7月24日第887(XXXIV)号决议。

⁹ A/43/739号文件，第8、第9和第27段；A/45/523，第1段。

¹⁰ A/43/739号文件，第4-7段。

¹¹ 《联合国在人权领域的行动》，见前引书，第八章，第285段。

¹² A/43/739号文件和A/45/523号文件。

XX XX XX XX XX